

Porównanie tłumaczeń Hioba 33:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto wszystko to czyni Bóg dwukrotnie, trzykrotnie ze śmiertelnym,* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Otóż wszystko to czyni Bóg z człowiekiem dwukrotnie lub trzykrotnie,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wszystko to czyni Bóg z człowiekiem kilkakrotnie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oto wszystko to czyni Bóg po dwakroć i po trzykroć z człowiekiem,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Oto wszystko to Bóg sprawuje po trzykroć na każdym,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto Bóg wszystko to sprawia względem człowieka dwa i trzy razy,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oto Bóg czyni to wszystko z człowiekiem dwa razy, trzy razy,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tego wszystkiego Bóg dokonał, dwa i trzy razy uczynił to z człowiekiem,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	To wszystko Bóg czyni, po dwa, trzy razy, dla ratowania człowieka.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Patrzcie, wszystko to Bóg uczynił, po dwakroć i trzykroć razy, przez wzgląd na człowieka,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ось все це з мужем чинить Сильний трьома дорогами.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	To wszystko Bóg spełnia z człowiekiem – dwukrotnie i trzykrotnie,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto Bóg dokonuje tego wszystkiego dwakroć, trzykroć względem krzepkiego męża,

¹⁾ człowiek, אָדָם.